

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 25732209									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie den Wassermelder an einem Ort auf, der für Kinder unzugänglich ist, um versehentliche Berührungen oder Manipulationen zu vermeiden.	Place the water detector in a location inaccessible to children to avoid accidental touching or tampering.	Placez le détecteur d'eau dans un endroit inaccessible aux enfants pour éviter tout contact accidentel ou toute altération.	Posizionare il rilevatore d'acqua in un luogo inaccessibile ai bambini per evitare che venga toccato o manomesso accidentalmente.	Plaats de waterdetector op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen om onbedoeld aanraken of knoeien te voorkomen.	Coloque el detector de agua en un lugar que sea inaccesible para los niños para evitar tocarlo o manipularlo accidentalmente.	Umístěte detektor vody na místo, které je pro děti nepřístupné, aby se zabránilo náhodnému dotyku nebo manipulaci.	Postavite detektor vode na mjesto koje je nedostupno djeci kako biste izbjegli slučajno dodirivanje ili diranje.	Postavite detektor vode na mjesto koje je nedostupno djeci kako biste izbjegli slučajno dodirivanje ili diranje.	Helyezze a vízárzékelőt gyermekek számára hozzáférhetetlen helyre, hogy elkerülje a véletlen érintést vagy manipulálást.
Lassen Sie die Installation von qualifiziertem Fachpersonal durchführen, um eine ordnungsgemäße Funktion und Sicherheit zu gewährleisten.	To ensure proper operation and safety, have the installation carried out by qualified personnel.	Faites effectuer l'installation par du personnel spécialisé qualifié pour garantir le bon fonctionnement et la sécurité.	Far eseguire l'installazione da personale specializzato qualificato per garantire il corretto funzionamento e la sicurezza.	Laat de installatie uitvoeren door gekwalificeerd vakpersoneel om een goede werking en veiligheid te garanderen.	Haga que la instalación la lleve a cabo personal especializado cualificado para garantizar el correcto funcionamiento y la seguridad.	Nechte instalaci provést kvalifikovaným odborným personálem, aby byla zajištěna správná funkce a bezpečnost.	Neka instalaciju izvrši kvalificirano stručno osoblje kako bi se osigurao pravilan rad i sigurnost.	Neka instalaciju izvrši kvalificirano stručno osoblje kako bi se osigurao pravilan rad i sigurnost.	A beszerelést szakképzett szakemberrel végeztesse el a megfelelő működés és biztonság érdekében.
Melden Sie sofortige Fehlfunktionen oder ungewöhnliche Aktivitäten der Alarmanlage dem Hersteller oder dem Installateur.	Immediately report any malfunctions or unusual activity of the alarm system to the manufacturer or installer.	Signalez immédiatement tout dysfonctionnement du système d'alarme ou toute activité inhabituelle au fabricant ou à l'installateur.	Segnalare immediatamente al produttore o all'installatore eventuali malfunzionamenti del sistema di allarme o attività insolite.	Meld eventuele storingen in het alarmsysteem of ongebruikelijke activiteiten onmiddellijk aan de fabrikant of installateur.	Informe inmediatamente al fabricante o instalador de cualquier mal funcionamiento del sistema de alarma o actividad inusual.	Okamžitě nahlaste jakoukoli poruchu nebo neobvyklou aktivitu systému alarmu výrobcí nebo instalatérovi.	Odmah prijavite proizvođaču ili instalateru svaki kvar alarmnog sustava ili neobičnu aktivnost.	Odmah prijavite proizvođaču ili instalateru svaki kvar alarmnog sustava ili neobičnu aktivnost.	A riasztórendszer meghibásodását vagy szokatlan tevékenységét azonnal jelentse a gyártónak vagy a telepítőnek.
Überprüfen Sie den Rauchmelder mindestens einmal im Monat, um sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß funktioniert.	Check the smoke detector at least once a month to make sure it is working properly.	Vérifiez le détecteur de fumée au moins une fois par mois pour vous assurer qu'il fonctionne correctement.	Controllare l'allarme fumo almeno una volta al mese per assicurarsi che funzioni correttamente.	Controleer de rookmelder minimaal één keer per maand om er zeker van te zijn dat deze goed werkt.	Revise la alarma de humo al menos una vez al mes para asegurarse de que esté funcionando correctamente.	Zkontrolujte kouřový hlásič alespoň jednou měsíčně, abyste se ujistili, že funguje správně.	Provjerite dimni alarm barem jednom mjesečno kako biste bili sigurni da ispravno radi.	Vsaj enkrat na mesec preverite alarm za dim, da se prepričate, ali pravilno deluje.	A füstjelzőt legalább havonta egyszer ellenőrizze, hogy megfelelően működik-e.
Testen Sie den Rauchmelder regelmäßig mit der Testtaste, um sicherzustellen, dass der Alarm ordnungsgemäß funktioniert.	Test the smoke detector regularly using the test button to ensure the alarm is working properly.	Testez régulièrement le détecteur de fumée à l'aide du bouton de test pour vous assurer que l'alarme fonctionne correctement.	Testare regolarmente il rilevatore di fumo utilizzando il pulsante di prova per garantire che l'allarme funzioni correttamente.	Test de rookmelder regelmatig met de testknop om er zeker van te zijn dat de melder goed werkt.	Pruebe el detector de humo periódicamente usando el botón de prueba para asegurarse de que la alarma esté funcionando correctamente.	Pravidelně testujte detektor kouře pomocí testovacího tlačítka, abyste se ujistili, že alarm funguje správně.	Redovito testirajte detektor dima pomoću gumba za testiranje kako biste bili sigurni da alarm ispravno radi.	Redno preverjajte detektor dima s testnim gumbom, da zagotovite pravilno delovanje alarma.	Rendszeresen ellenőrizze a füstérezékelőt a tesztgomb segítségével, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a riasztó megfelelően működik.
Installieren Sie Rauchmelder an jeder Decke in Schlafräumen und in Fluren, die zu Schlafräumen führen.	Install smoke detectors on every ceiling in bedrooms and in hallways leading to bedrooms.	Installez des détecteurs de fumée à chaque plafond des chambres et dans les couloirs menant aux chambres.	Installare rilevatori di fumo su ogni soffitto delle camere da letto e nei corridoi che conducono alle camere da letto.	Installeer rookmelders op elk plafond in slaapkamers en in gangen die naar slaapkamers leiden.	Instale detectores de humo en cada techo de los dormitorios y en los pasillos que conducen a los dormitorios.	Nainstalujte detektory kouře na každý strop v ložnicích a na chodbách vedoucích do ložnic.	Postavite detektore dima na svaki strop u spavaćim sobama i u hodnicima koji vode u spavaće sobe.	Namestite detektorje dima na vsak strop v spalnicah in na hodnikih, ki vodijo v spalnice.	Szereljen fel füstérezékelőket minden mennyezetre a hálósobákban és a hálósobákba vezető folyosókon.
Platzieren Sie Rauchmelder nicht in der Nähe von Ventilatoren, Lüftungsschächten oder Klimaanlage, da Luftströmungen den Rauch ablenken können.	Do not place smoke detectors near fans, ventilation shafts or air conditioning units, as air currents can divert smoke.	Ne placez pas de détecteurs de fumée à proximité de ventilateurs, de bouches d'aération ou d'unités de climatisation, car les courants d'air peuvent dévier la fumée.	Non posizionare i rilevatori di fumo vicino a ventilatori, prese d'aria o unità di condizionamento dell'aria poiché le correnti d'aria possono deviare il fumo.	Plaats rookmelders niet in de buurt van ventilatoren, ventilatieopeningen of airconditioningunits, omdat luchtstromen de rook kunnen afbuigen.	No coloque detectores de humo cerca de ventiladores, rejillas de ventilación o unidades de aire acondicionado, ya que las corrientes de aire pueden desviar el humo.	Neumíst'ujte detektory kouře do blízkosti ventilátorů, větracích otvorů nebo klimatizačních jednotek, protože proudění vzduchu může kouř odvrátit.	Nemojte postavljati detektore dima u blizini ventilatora, ventilacijskih otvora ili klimatizacijskih jedinica jer strujanje zraka može skrenuti dim.	Detektorjev dima ne postavljajte v bližino ventilatorjev, zračnikov ali klimatskih naprav, saj lahko zračni tokovi odvrmejo dim.	Ne helyezzen füstérezékelőket ventilátorok, szellőzőnyílások vagy légkondicionáló egységek közelébe, mivel a légáramok elterelhetik a füstöt.
Verlassen Sie im Falle eines Alarms sofort das Gebäude und rufen Sie die Feuerwehr.	In the event of an alarm, leave the building immediately and call the fire department.	En cas d'alarme, quittez immédiatement le bâtiment et appelez les pompiers.	In caso di allarme abbandonare immediatamente l'edificio e chiamare i vigili del fuoco.	Bij alarm verlaat u onmiddellijk het gebouw en belt u de brandweer.	En caso de alarma, abandone el edificio inmediatamente y llame a los bomberos.	V případě poplachu okamžitě opusťte budovu a volejte hasiče.	U slučaju alarma, odmah napustite zgradu i pozovite vatrogasce.	V primeru alarma takoj zapustite stavbo in pokličite gasilce.	Riasztás esetén azonnal hagyja el az épületet és hívja a tűzoltókat.
Üben Sie regelmäßig Fluchtpläne mit Ihrer Familie.	Practice escape plans with your family regularly.	Pratiquez régulièrement des plans d'évacuation avec votre famille.	Pratica regolarmente i piani di fuga con la tua famiglia.	Oefen regelmatig ontsnapingsplannen met uw gezin.	Practique planes de escape regularmente con su familia.	S rodinou pravidelně procvičujte únikové plány.	Redovito vježbajte planove bijega sa svojom obitelji.	Z družino redno vadite načrte za pobeg.	Gyakorolj rendszeresen menekülési terveket a családdal.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

ABUS August Bremicker Söhne KG  
Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter, Deutschland  
info@abus.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 25732209									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Platzieren Sie Wassermelder in der Nähe von potenziellen Leckagequellen wie Waschmaschinen, Geschirrspütern, Wasserboilern und Toiletten.	Place water detectors near potential leak sources such as washing machines, dishwashers, water boilers and toilets.	Placez les détecteurs d'eau à proximité des sources de fuite potentielles telles que les machines à laver, les lave-vaisselle, les chauffe-eau et les toilettes.	Posizionare i rilevatori d'acqua vicino a potenziali fonti di perdite come lavatrici, lavastoviglie, scaldabagni e servizi igienici.	Plaats waterdetectoren in de buurt van potentiële lekkagebronnen zoals wasmachines, vaatwassers, boilers en toiletten.	Coloque detectores de agua cerca de posibles fuentes de fugas, como lavadoras, lavavajillas, calentadores de agua e inodoros.	Umístěte detektory vody v blízkosti potenciálních zdrojů úniku, jako jsou pračky, myčky nádobí, ohříváče vody a toalety.	Postavite detektore vode blizu potencijalnih izvora curenja kao što su perilice rublja, perilice posuđa, bojleri i zahodi.	Detektorje vode postavite v bližino možnih virov puščanja, kot so pralni in pomivalni stroji, grelniki vode in stranišča.	Helyezze el a vízérzékelőket potenciális szivárgásforrások, például mosógépek, mosogatógépek, vízmelegítők és WC-k közelébe.
Stellen Sie sicher, dass der Melder auf einer ebenen Fläche installiert ist und nicht blockiert wird.	Make sure the detector is installed on a flat surface and is not blocked.	Assurez-vous que le détecteur est installé sur une surface plane et qu'il n'est pas obstrué.	Assicurarsi che il rilevatore sia installato su una superficie piana e non sia ostruito.	Zorg ervoor dat de detector op een vlak oppervlak wordt geïnstalleerd en niet wordt belemmerd.	Asegúrese de que el detector esté instalado sobre una superficie plana y no esté obstruido.	Ujistěte se, že je detektor instalován na rovném povrchu a není zablokován.	Uvjerite se da je detektor postavljen na ravnu površinu i da nema prepreka.	Prepričajte se, da je detektor nameščen na ravni površini in da ni ovir.	Győződjön meg arról, hogy az érzékelő sima felületre van felszerelve, és nincs akadályozva.
Überprüfen Sie die Melder regelmäßig auf korrekte Funktion.	Check the detectors regularly to ensure they are functioning correctly.	Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement des détecteurs.	Controllare regolarmente il corretto funzionamento dei rilevatori.	Controleer de melders regelmatig op correcte werking.	Compruebe periódicamente el correcto funcionamiento de los detectores.	Pravidelně kontrolujte správnou funkci detektorů.	Redovito provjeravajte detektore kako biste bili sigurni da ispravno funkcioniraju.	Redno preverjajte pravilno delovanje detektorjev.	Rendszeresen ellenőrizze az érzékelők megfelelő működését.
Einige Modelle verfügen über eine Benachrichtigung bei schwacher Batterie, die Sie ernst nehmen sollten.	Some models have a low battery notification that you should take seriously.	Certains modèles ont une notification de batterie faible que vous devez prendre au sérieux.	Alcuni modelli hanno una notifica di batteria scarica che dovrete prendere sul serio.	Sommige modellen hebben een melding dat de batterij bijna leeg is, die u serieus moet nemen.	Algunos modelos tienen una notificación de batería baja que debes tomar en serio.	Některé modely mají upozornění na nízkou baterii, které byste měli brát vážně.	Neki modeli imaju obavijest o niskoj bateriji koju biste trebali shvatiti ozbiljno.	Nekateri modeli imajo obvestilo o nizki bateriji, ki ga morate jemati resno.	Egyes modellek alacsony töltöttségi szintre figyelmeztetnek, amelyet komolyan kell venni.
Testen Sie den Wassermelder regelmäßig mit der Testtaste oder durch absichtliches Auslösen, um sicherzustellen, dass der Alarm funktioniert.	Test the water detector regularly using the test button or by intentionally triggering it to ensure the alarm is working.	Testez régulièrement l'alarme d'eau à l'aide du bouton de test ou en la déclenchant intentionnellement pour vous assurer que l'alarme fonctionne.	Testare regolarmente l'allarme dell'acqua utilizzando il pulsante di prova o attivandolo intenzionalmente per garantire che l'allarme funzioni.	Test het wateralarm regelmatig met de testknop of door het opzettelijk te activeren om er zeker van te zijn dat het alarm werkt.	Pruebe la alarma de agua con regularidad utilizando el botón de prueba o activándolo intencionalmente para asegurarse de que la alarma esté funcionando.	Vodní alarm pravidelně testujte pomocí testovacího tlačítka nebo jeho záměrným spuštěním, abyste se ujistili, že alarm funguje.	Redovito testirajte alarm za vodu pomoću tipke za testiranje ili ga namjerno aktivirajte kako biste bili sigurni da alarm radi.	Redno preverjajte alarm za vodo s testnim gumbom ali ga namerno sprožite, da zagotovite delovanje alarma.	Rendszeresen ellenőrizze a vízriasztót a tesztgombbal vagy szándékosan indítsa el, hogy megbizonyosodjon a riasztó működéséről.
Handeln Sie sofort bei einem Alarm, um Wasserschäden zu minimieren.	Act immediately when an alarm sounds to minimize water damage.	Si une alarme se déclenche, agissez immédiatement pour minimiser les dégâts d'eau.	Se si verifica un allarme, agire immediatamente per ridurre al minimo i danni causati dall'acqua.	Als er een alarm optreedt, handel dan onmiddellijk om waterschade tot een minimum te beperken.	Si ocurre una alarma, actúe inmediatamente para minimizar los daños causados por el agua.	Pokud dojde k poplachu, okamžitě začněte, abyste minimalizovali škody způsobené vodou.	Ako se pojavi alarm, djelujte odmah kako biste umanjili štetu od vode.	Če se sproži alarm, takoj ukrepajte, da zmanjšate škodo zaradi vode.	Ha riasztás történik, azonnal cselekedjen, hogy minimalizálja a vízkárt.
Überprüfen Sie die Quelle des Lecks und beheben Sie das Problem umgehend.	Check the source of the leak and fix the problem immediately.	Vérifiez la source de la fuite et corrigez le problème immédiatement.	Controllare l'origine della perdita e correggere immediatamente il problema.	Controleer de oorzaak van het lek en verhelp het probleem onmiddellijk.	Verifique la fuente de la fuga y corrija el problema inmediatamente.	Zkontrolujte zdroj úniku a okamžitě problém opravte.	Provjerite izvor curenja i odmah riješite problem.	Preverite izvor puščanja in takoj odpravite težavo.	Ellenőrizze a szivárgás forrását, és azonnal javítsa ki a problémát.
Stellen Sie sicher, dass Ihre Smart Home-Geräte sicher mit dem Internet verbunden sind und dass die zugehörigen Apps regelmäßig aktualisiert werden.	Make sure your smart home devices are securely connected to the Internet and that their apps are regularly updated.	Assurez-vous que vos appareils domestiques intelligents sont connectés en toute sécurité à Internet et que leurs applications sont régulièrement mises à jour.	Assicurati che i tuoi dispositivi domestici intelligenti siano connessi in modo sicuro a Internet e che le loro app vengano aggiornate regolarmente.	Zorg ervoor dat uw smarthome-apparaten veilig met internet zijn verbonden en dat hun apps regelmatig worden bijgewerkt.	Asegúrese de que sus dispositivos domésticos inteligentes estén conectados de forma segura a Internet y que sus aplicaciones se actualicen periódicamente.	Ujistěte se, že jsou vaše chytrá domácí zařízení bezpečně připojena k internetu a že jejich aplikace jsou pravidelně aktualizovány.	Provjerite jesu li vaši pametni kućni uređaji sigurno povezani s internetom i jesu li njihove aplikacije redovito ažurirane.	Prepričajte se, da so vaše pametne domače naprave varno povezane z internetom in da se njihove aplikacije redno posodobljajo.	Győződjön meg arról, hogy okosotthoni eszközei biztonságosan csatlakoznak az internethez, és alkalmazásaik rendszeresen frissülnek.
Verwenden Sie starke Passwörter und sichere Netzwerke, um die Sicherheit Ihrer Geräte zu gewährleisten.	Use strong passwords and secure networks to keep your devices safe.	Utilisez des mots de passe forts et des réseaux sécurisés pour garantir la sécurité de vos appareils.	Utilizza password complesse e reti sicure per garantire la sicurezza dei tuoi dispositivi.	Gebruik sterke wachtwoorden en veilige netwerken om de veiligheid van uw apparaten te garanderen.	Utilice contraseñas seguras y redes seguras para garantizar la seguridad de sus dispositivos.	Používejte silná hesla a zabezpečené sítě, abyste zajistili bezpečnost svých zařízení.	Koristite snažne lozinke i sigurne mreže kako biste osigurali sigurnost svojih uređaja.	Uporabite močna gesla in varna omrežja, da zagotovite varnost svojih naprav.	Használjon erős jelszavakat és biztonságos hálózatokat eszközei biztonságának biztosítása érdekében.
Nehmen Sie jeden Alarm ernst und überprüfen Sie sofort, ob eine Gefahr besteht, auch wenn Sie glauben, dass es sich um einen Fehlalarm handelt.	Take every alarm seriously and check immediately for danger, even if you think it is a false alarm.	Prenez toute alarme au sérieux et vérifiez immédiatement s'il y a un danger, même si vous pensez qu'il s'agit d'une fausse alarme.	Prendi sul serio qualsiasi allarme e controlla immediatamente se c'è qualche pericolo, anche se pensi che sia un falso allarme.	Neem elk alarm serieus en controleer onmiddellijk of er gevaar is, zelfs als u denkt dat het vals alarm is.	Tome en serio cualquier alarma y verifique de inmediato si existe algún peligro, incluso si cree que es una falsa alarma.	Berte jakýkoli poplach vážně a okamžitě zkontrolujte, zda nehrozí nějaké nebezpečí, i když si myslíte, že jde o falešný poplach.	Svaki alarm shvatite ozbiljno i odmah provjerite postoji li opasnost, čak i ako mislite da se radi o lažnom alarmu.	Vsak alarm vzemite resno in takoj preverite, ali obstaja kakšna nevarnost, tudi če menite, da gre za lažni alarm.	Vegyen komolyan minden riasztást, és azonnal ellenőrizze, hogy van-e veszély, még akkor is, ha úgy gondolja, hogy téves riasztás.